**İNGİLİS SİYASİ DİSKURSUNDA İŞLƏNƏN**

**FRAZEOLOJİ VAHİDLƏRİN FUNKSİYALARI**

**Sevil Vəliyeva Vəzirxan qızı**

**Bakı Slavyan Universitetinin dissertantı**

**Sumqayıt Dövlət Universitetinin müəllimi**

**sevil-veliyevaSDU@mail.ru**

Açar sözlər: siyasi diskurs, frazeoloji ifadələr, siyasət

XXI əsrdə qlobal informasiya məkanında siyasi diskurs ən mühüm rollardan birini oynayır. Bu baxımdan son vaxtlar dilçilərin bu sahənin problemlərinə marağı artıb. Bundan əlavə, siyasi diskurs cəmiyyətin sosial sferasında özünəməxsus rol oynayır.

Siyasi diskursun əsas fərqləndirici xüsusiyyəti natiqin üstüörtülü məqsədlərdir. İngilisdilli mediada bu problemi həll etmək üçün müxtəlif ifadə vasitələrindən istifadə olunur. Onların arasında idiomatik ifadələr xüsusi yer tutur. Siyasi nitqdə işlənən idiomlar müxtəlif funksiyaları yerinə yetirir. İlk öncə, onlar nitqə obrazlılıq və canlılıq verir, həmçinin, tamaşaçılarla “əks əlaqə effekti” yaradırlar. İdiomlar dinləyicilərə təsir göstərməklə yanaşı, müəyyən dərəcədə onların şüurunu idarə etməyə də kömək edir; onlar parlaqlığı, ifadəliliyi və aydınlığı ilə dinləyiciləri cəlb edir. İdiomatik ifadələr emosional qiymətləndirmələrini ifadə edərkən ifadə vasitəsi kimi fikirlərin konkretləşməsinə kömək edir. İdiomalar təkcə müəyyən bir mövzunu müəyyən etməyə deyil, həm də danışanın hiss və duyğularını təsvir etməyə kömək edir. Siyasətçilər deyim sözlərdən istifadə edərək konkret hadisə və ya fenomenə öz münasibətini gizli şəkildə ifadə edə, məqsəd və planlarını dilə gətirməyi bacarırlar.

Siyasi nitqdə frazeoloji vahidlərin funksiyaları müxtəlifdir və ünsiyyətin formalaşmasında, ideologiyanın çatdırılmasında və siyasi mesajların formalaşmasında həlledici rol oynayır. Əsas funksiyalara aşağıdakı funksiyaları misal göstərmək olar:

a) İnandırıcı üsullar: Frazeoloji ifadələr siyasi nitqdə güclü inandırıcı vasitə kimi xidmət edir. Siyasətçilər emosional rezonans doğuran ifadələrdən istifadə etməklə spesifik reaksiyalar yarada və ictimai rəyə təsir edə bilərlər. Bu sabit ifadələr tanışlıq hissi yarada, etibarlılıq yarada və emosional reaksiyalar yarada bilər, nəticədə siyasi mesajların inandırıcı təsirini artırır.

Əvvəlcə Böyük Britaniyanın naziri Devid Kemeronun baş nazir kimi ilk çıxışını nəzərdən keçirdərək təhlil edək: “I'd like to pay tribute to the outgoing prime minister for his long record of dedicated public service”. Onun çıxışında “to pay tribute” kimi idiomatik ifadə işlənmişdi. “Mən vəzifədən getmiş baş nazirə uzun müddət fədakar dövlət qulluğuna görə təşəkkür etmək istərdim”. Bu idiomun azərbaycan dilində qarşılığı “xərac vermək, minnətdarlıq gətirmək” ifadəsidir. O, bu ifadəni işlətməklə, sələfi Qordon Brauna hörmət və ehtiramını ifadə etmişdir. Bu ifadə digər siyasətçilərə həm əhali, həm də digər siyasətçilər tərəfindən dəstək və etibar qazanmağa kömək edə bilər.

İndi isə, Marqaret Tetçerin bir neçə çıxışını təhlil edək. O, çıxışlarının birində demişdir: “They know them all by heart; they reel off the facts and figures, claiming this is the rich harvest of this system”. Bu çıxışda Tetçer "know by heart" kimi idiomatic ifadədən istifadə etmişdir. Bu idiomun mənası bir şeyi çox yaxşı, mükəmməl bilmək deməkdir. O, nitqinin ifadəli olması, dinləyicilərinin diqqətini cəlb etmək, onların razılığını qazanmaq və hərəkətə keçmək üçün bütün deyimlərdən və digər ifadə vasitələrindən istifadə edirdi.

Digər bir çıxışında o, belə söyləmişdir: “Head for head we have done better than America, twice as well in fact” shows great patriotism and pride in our country”. Burada işlənən idiomatic ifadə “head for head” ifadəsidir. İfadənin işlədilməsi, onun ölkəsinə qarşı olan böyük vətənpərvərlik və qürur hissini biruzə verir.

b) İdeologiyanın ötürülməsi: Frazeoloji vahidlər siyasi ideologiyanın çatdırılmasında mühüm rol oynayır. Onlar tez-tez müəyyən bir siyasi mövqe ilə rezonans doğuran xüsusi dəyərləri, inancları və siyasət mövqelərini təcəssüm etdirir. İdeoloji frazeoloji vahidlərdən istifadə etməklə siyasətçilər konkret ideologiyalarla uyğunlaşa, partiya mənsubiyyətini gücləndirə və hədəf auditoriyasına müraciət edə bilərlər. Əlbəttə ki, ingilisdilli siyasətçilər mesajlarını təsirli şəkildə çatdırmaq və tamaşaçıları ilə əlaqə qurmaq üçün tez-tez frazeoloji vahidlərin müxtəlif üsullarından istifadə edirlər.

Böyük Britaniya dövlət və siyasi xadimi Con Meycor çıxışlarının birində aşağıdakı idiomdan istifadə etmişdir: “During the summer, when I was in Cornwall, a lady came up to speak to me.  ‘Mr. Major,’ she said, ‘please, please don’t let Britain’s identity be lost in Europe.’  She didn’t tell me her name.  But she spoke for the anxieties of millions.  She spoke for this country.  She spoke for me.  So let me tell this Conference what I told that lady in Cornwall.  I will never - come hell or high water - let our distinctive British identity be lost in a federal Europe.  Let no one in this Conference be in any doubt: this Government will not accept a centralised Europe. Onun işlətdiyi ifadə “come hell or high water” ifadəsidir. Bu ifadəni işlətməklə o, yarana biləcək çətinliklərə baxmayaraq, o, etdiyi bütün işlərdə qərarlı olduğunu bildirmişdir.

Müasir siyasi diskurs mürəkkəb və çoxşaxəli bir fenomendir. İdiomların köməyi olmadan onun çərçivəsində ünsiyyətin həyata keçirilməsi demək olar ki, qeyri-mümkündür. İdiomlar siyasətçilərə siyasətlərinin təsdiqi və qanuniləşdirilməsi istiqamətində xalq dəstəyini qazanmağa kömək edir.

**Ədəbiyyat siyahısı**

1. Шапочкин, Д. В., Политический дискурс: когнитивный аспект : монография /Тюмень : Издательство Тюменского государственного университета, 2018, 292 с.
2. Чудинов А.П., Политическая лингвистика: учеб. Пособие, М.:Флинта: Наука, 2006, 256 с.
3. <http://www.britishpoliticalspeech.org/speech-archive.htm?speech=138>